



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE,
DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA

MINISTRY OF EDUCATION, UNIVERSITY AND RESEARCH - MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION, DE L'UNIVERSITÉ
ET DE LA RECHERCHE - MINISTERIUM FÜR UNTERRICHT, WISSENSCHAFT UND FORSCHUNG
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDAD E INVESTIGACIÓN

ANNO SCOLASTICO 2015/2016
SCHOOL YEAR - ANNÉE SCOLAIRE - SCHULJAHR - CURSO ESCOLAR

ISTITUTO LICEO STATALE
SCHOOL (type of school)
ÉTABLISSEMENT (type of establishment)
OBERSCHULE (Schule)
INSTITUTO (tipo de instituto)
" ENRICO FERMI " di CANTÙ
(denominazione) (nome di scuola) (nome de l'établissement) (Benennung) (denominación) (sede) (location) (lieu) (Sitz) (localidad)

DIPLOMA

DI SUPERAMENTO DELL'ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL CORSO DI STUDIO DI
DIPLOMA CERTIFYING THE RESULTS OF THE STATE EXAM AT THE END OF THE COURSE OF STUDIES IN
DIPLOME DE RÉUSSITE À L'EXAMEN D'ÉTAT DE FIN D'ÉTUDES SECONDAIRES, SÉRIE
DIPLOM ÜBER DIE BESTANDENE STAATLICHE ABSCHLUSSPRÜFUNG AN DER OBERSCHULE
DIPLOMA DE SUPERACIÓN DEL EXAMEN DE ESTADO AL FINALIZAR LOS ESTUDIOS DE
EQF - LIVELLO 4

LICEO SCIENTIFICO

Martina Consonni

CONFERITO A
CONFERÉ A
VERLIEHEN AN
CONCEDIDO A

NAT a A COMO (PROVINCIA DI CO)
BORN IN (DISTRICT OF)
NÉ(E) A (PROVINCE DE)
GEBOREN IN (PROVINZ)
NACIDO/A EN (PROVINCIA DE)

IL GIORNO 16 Ottobre 19 97
ON
LE
AM
EL DÍA

CON LA SEGUENTE VOTAZIONE COMPLESSIVA:
WITH THE FOLLOWING OVERALL MARK:
AVEC LA NOTE GLOBALE SUIVANTE:
MIT FOLGENDER GESAMTBEWERTUNG:
CON LA SIGUIENTE CALIFICACION GLOBAL:

SETTANTADUE (in lettere) (in words) (en lettres) (in Buchstaben) (en letras) CENTESIMI
OUT OF ONE HUNDRED
SUR 100
HUNDERTSTEL
CENTESIMAS

CANTÙ addi 05/07/2016

N. 295953 * 2016

PER IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE
PRESIDENT OF BOARD OF EXAMINERS
LE PRÉSIDENT DU JURY
DIE PRÄSIDENTEN DER PRÄSIDENT DER KOMMISSION
EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL
IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Erminia Colombo

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA

MINISTRY OF EDUCATION, UNIVERSITY AND RESEARCH
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION, DE L'UNIVERSITÉ ET DE LA RECHERCHE
MINISTERIUM FÜR UNTERRICHT, WISSENSCHAFT UND FORSCHUNG
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDAD E INVESTIGACIÓN

ANNO SCOLASTICO 2015/2016

SCHOOL YEAR - ANNÉE SCOLAIRE - SCHULJAHR - CURSO ACADÉMICO

Il Presidente della Commissione n. COLI02012

The President of Board of Examiners no.
Le Président du Jury n.
Die Präsidentin/Der Präsident der Kommission Nr.
El Presidente del Tribunal n.

operante nel Liceo/Istituto LICEO STATALE

based at Lyceum/Vocational Institute/Technical Institute
auprès du Lycée/de l'Institut
eingesetzt an der Oberschule
con sede en el Liceo/Instituto

ENRICO FERMI

CERTIFICA

CERTIFIES
ATTESTE
BESCHEINIGT
CERTIFICA

che (nome e cognome del candidato) Martina Consonni

that (candidate's name and surname)
que (prénom et nom du candidat)
daf (Vor- und Nachname der Kandidatin/des Kandidaten)
que (nombre y apellidos del candidato)

nata a COMO

born in
né(e) à
geboren in
nacido/a en

Provincia (CO)

District
Province de
Prov.
Provincia de

il 16/10/1997

on
le
am
el día

ha superato l'esame di Stato conclusivo degli studi secondari superiori nell'indirizzo:

has passed the State Exam at the conclusion of secondary school studies in the course:
a obtenu l'examen d'État de fin d'études secondaires, série:
die staatliche Abschlussprüfung der Oberschule mit Fachrichtung:
ha superado el Examen de Estado tras finalizar los estudios de secundaria superior en la modalidad de:

SCIENTIFICO

con la votazione complessiva di 72/100 (*), derivante dalla somma dei seguenti punteggi parziali:

(il punteggio minimo complessivo per superare l'esame è di 60/100)
With an overall mark of 72/100 (*) corresponding to the sum of the following partial scores:
(minimum overall mark 60/100)
avec la note globale de 72/100 (*) résultant de la somme des points partiels suivants:
(la note globale pour réussir à l'examen est d'au moins 60/100)
mit der Gesamtpunktzahl von 72/100 (*) bestanden hat, wobei folgende Teilergebnisse erzielt wurden:
(die Mindestpunktzahl, um die Prüfung zu bestehen, beträgt 60/100)
con la calificación global de 72/100 (*) obtenida a partir de la suma de las siguientes puntuaciones parciales:
(la puntuación mínima global para superar el examen es de 60/100)

(*) - Menzionare la lode, qualora attribuita dalla Commissione.

(*) - Cite commendation if awarded by Board of Examiners.
(*) - Ajouter la mention éventuelle attribuée par le Jury.
(*) - Die Auszeichnung angeben, sofern sie von der Kommission vergeben wurde.
(*) - Anotar la Mención, en caso de ser concedida por la Comisión

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Erminia Colombo

TIMBRO DELLA SCUOLA E FIRMA
SCHOOL STAMP AND SIGNATURE
CACHET DE L'ETABLISSEMENT SCOLAIRE ET SIGNATURE
STEMPEL DER SCHULE UND UNTERSCHRIFT
SELLO DEL CENTRO Y FIRMA

Allegato del diploma N. 298953
Diploma attachment no.
Pièce jointe au diplôme n°
Anlage zum Dipolm Nr.
Anexo al diploma n°

Nome e Cognome Martina Consonni
Name and Surname Martina Consonni
Prénom et nom Martina Consonni
Vor- und Nachname Martina Consonni
Nombre y Apellidos Martina Consonni

Corso SCIENTIFICO N.O
Course of studies SCIENTIFICO N.O
Cursus scolaire SCIENTIFICO N.O
Studeingang SCIENTIFICO N.O
Nivel SCIENTIFICO N.O

Anno Scolastico 2015/2016
School year 2015/2016
Année Scolaire 2015/2016
Schuljahr 2015/2016
Curso académico 2015/2016

Pag. 2/4
Page 2/4
Page 2/4
Seite 2/4
Pàg. 2/4

Prove scritte punti 29/45

Written exams 29/45 points
Épreuves écrites 29/45 points
Schriftliche Prüfungen 29/45 Punkte
Pruebas escritas 29/45 puntos

La prima prova è intesa ad accertare la padronanza della lingua ufficiale d'insegnamento e le capacità espressive, logico-linguistiche, critiche e creative.

The first paper is aimed at testing the candidate's mastery of the official language and his/her expressive, logical, linguistic, critical and creative skills.
La première épreuve vise à vérifier la maîtrise de la langue officielle d'enseignement et les capacités d'expression, d'organisation du discours, de critique et de créativité.
Die erste schriftliche Prüfung weist die Sprachkompetenz in der offiziellen Unterrichtssprache nach, sie überprüft die Ausdrucksfähigkeit, die Sprachlogik, das kritische Denkvormögen und kreativen Fähigkeiten.
La primera prueba tiene como objetivo medir el dominio de la lengua oficial de la enseñanza y las capacidades expresivas, lógico-lingüísticas, críticas y creativas.

La seconda prova è intesa ad accertare le conoscenze specifiche relative alla seguente materia caratterizzante il corso di studi seguito:

The second paper is aimed at testing the candidate's specific knowledge concerning the following core subject in his/her course:
La deuxième épreuve vise à vérifier les connaissances spécifiques relatives à la discipline suivante, caractérisant le cursus scolaire suivi:
Die zweite schriftliche Prüfung stellt die spezifischen Kenntnisse im hier angeführten und für die Oberschulrichtung kennzeichnenden Fach fest:
La segunda prueba tiene como objetivo medir los conocimientos específicos relativos a la siguiente materia propia de la modalidad de los estudios cursados:

MATEMATICA

La terza prova, a carattere pluridisciplinare, è intesa ad accertare le conoscenze, competenze e capacità acquisite relativamente alle materie dell'ultimo anno del corso di studi, nonché le capacità di collegare ed integrare conoscenze e competenze.

The third paper, covering various subjects, is aimed at testing the candidate's knowledge, competence and skills in the subjects studied in the final year of the course and his/her ability to connect and integrate knowledge and competence.
La troisième épreuve, "pluridisciplinaire" (transversale), vise à vérifier les connaissances, les compétences et les savoir-faire acquis dans les disciplines de la dernière année du cursus scolaire, ainsi que les capacités de relier et intégrer les connaissances et les compétences.
Die dritte schriftliche Prüfung umfasst mehrere Fachbereiche und stellt fest, welche Kenntnisse, Kompetenzen und Fähigkeiten die Kandidatin/der Kandidat sich in den Fächern des letzten Studienjahres angeeignet hat und inwieweit sie/er in der Lage ist, entsprechende Zusammenhänge herzustellen.
La tercera prueba tiene carácter pluridisciplinar y su finalidad es medir los conocimientos, competencias y capacidades adquiridas relativas a las materias del último curso de estudios, además de las capacidades de relacionar e integrar conocimientos y competencias.

È inteso ad accertare la padronanza della lingua, la capacità di utilizzare le conoscenze acquisite e di collegarle nell'argomentazione e di discutere ed approfondire sotto vari profili i diversi argomenti.

The interview is aimed at testing the candidate's mastery of the language, his/her ability to use and connect the knowledge acquired in the final year of the course and to discuss the various subjects from different points of view.
Elle vise à vérifier la maîtrise de la langue, la capacité d'utiliser les connaissances acquises et de les développer dans une argumentation, de discuter et d'approfondir sous divers points de vue les différents sujets.
Das Prüfungsgespräch ermittelt die Sprachkompetenz, weist aber auch die Fähigkeit nach, die erworbenen Kenntnisse zu nutzen und sie in der Argumentation zu verknüpfen sowie die verschiedenen Themen von unterschiedlichen Gesichtspunkten aus zu betrachten und zu vertiefen.
Tiene como objetivo verificar el dominio de la lengua, la capacidad de poner en práctica y relacionar entre sí los conocimientos adquiridos y la competencia para debatir y profundizar sobre éstos desde diversos puntos de vista.

È la somma dei punteggi attribuiti dal 1) CdC in relazione all'esito degli ultimi tre anni scolastici del corso di studi e ad eventuale crediti formativi documentati.

These are the total marks awarded by the 1) CdC with reference to the results attained over the last three years of the course and to any documented credits.
Total des points attribués par 1) CdC considérant les résultats des trois dernières années du cursus scolaire ainsi que les attestations d'éventuels crédits de formation.
Es handelt sich um die Summe der Punkte, die 1) CdC aufgrund der Ergebnisse der letzten drei Oberschuljahre und etwaiger nachgewiesener Bildungsguthaben zugeteilt wurde.
Es la suma de las puntuaciones otorgadas por 1) CdC en relación a las calificaciones de los tres últimos cursos y a otros posibles créditos formativos justificados documentalmente.

È attribuito dalla Commissione a candidati particolarmente meritevoli e integra il punteggio totale conseguito nel limite massimo di 100 punti complessivi.

These are awarded by the Examination Board to students of particular merit and are added to the total mark, up to a maximum of 100 points overall.
Bonus attribué par le Jury aux candidats particulièrement méritants. Il integre la note globale, sans permettre de dépasser le maximum de 100 points.
Sie werden besonders verdienstvollen Kandidatinnen/Kandidaten von der Kommission zugewiesen und ergänzen die erreichte Punktezahl im Rahmen des vorgesehenen Maximums von 100 Punkten.
Los concede el Tribunal a los candidatos con méritos especiales y se añaden a la puntuación total obtenida con el límite máximo de 100 puntos.

Colloquio punti 24/30

Oral exam 24/30 points
Épreuve orale 24/30 points
Prüfungsgespräch 24/30 Punkte
Prueba oral 24/30 puntos

Credito scolastico punti 19/25

School credit 19/25 points
Crédit scolaire 19/25 points
Schulguthaben 19/25 Punkte
Crédito escolar 19/25 puntos

Punteggio aggiunto punti /5

Extra score /5 points
Bonus /5 points
Zusätzliche Punkte /5 Punkte
Puntuación añadida /5 puntos

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Emilia Colombo

TIMBRO DELLA SCUOLA E FIRMA
SCHOOL STAMP AND SIGNATURE
CACHET DE L'ETABLISSEMENT SCOLAIRE ET SIGNATURE
STEMPEL DER SCHULE UND UNTERSCHRIFT
SELLO DEL CENTRO Y FIRMA

Allegato del diploma N. 295953
Diploma attachment no.
Pièce jointe au diplôme n°.
Anlage zum Diplom Nr.
Anexo al diploma n°.

Nome e Cognome Martina Consonni
Name and Surname Martina Consonni
Prénom et nom Martina Consonni
Vor- und Nachname Martina Consonni
Nombre y Apellidos Martina Consonni

Corso SCIENTIFICO N.O
Course of studies SCIENTIFICO N.O
Cursus scolaire SCIENTIFICO N.O
Studeingang SCIENTIFICO N.O
Nivel SCIENTIFICO N.O

Anno Scolastico 2015/2016
School year 2015/2016
Année Scolaire 2015/2016
Schuljahr 2015/2016
Curso académico 2015/2016

Pag. 3/4
Page 3/4
Page 3/4
Seite 3/4
Pàg. 3/4

Crediti formativi documentati:

Credits for which documentation has been provided:
Justificatifs de crédits de formation:
Nachgewiesene Bildungsguthaben:
Créditos formativos justificado documentalente:

AS 14/15: Pianoforte

Laboratorio teatrale - AS 15/16: Musicista professionista.

Ulteriori specificazioni valutative della Commissione con riferimento anche a prove sostenute con esito particolarmente positivo:

Further specific Board of Examiners' evaluation including tests passed with extremely high results:
Autres appréciations du Jury concernant également des épreuves soutenues avec des résultats particulièrement positifs:
Zusätzliche Anmerkungen der Kommission zur Bewertung und weitere Hinweise zu Prüfungsstellen, die besonders erfolgreich abgelegt wurden:
Otro méritos valorados por el Tribunal referidos a pruebas realizadas con resultados positivos:

L'indirizzo di istruzione secondaria superiore cui si riferisce il diploma prevede un corso della durata di 5 anni:

The secondary school course to which the diploma refers, covers a period of 5 years.
La série d'enseignement secondaire du second degré à laquelle le diplôme se réfère établit un cursus scolaire de 5 ans.
Die Fachrichtung der Oberschule, auf die sich das Diplom bezieht, umfaßt einen Studiengang von 5 Jahren.
La modalidad de enseñanza secundaria superior a la que se refiere el diploma tiene una duración de 5 cursos.

N.ro	Materie del curriculum degli studi 2) Subjects included in the curriculum 2) Matières au programme 2) Fächer des Curriculums 2) Materias del currículo 2)	Anni del corso di studi Years of course Années du cursus scolaire suivi Anzahl der Studienjahre Cursos académicos	Durata oraria complessiva Total number of hours Volume horaire d'ensemble Gesamtstundenzahl Total de horas
01	ITALIANO	5	660
02	LATINO	5	495
03	INGLESE	5	495
04	STORIA E GEOGRAFIA	2	198
05	STORIA	3	198
06	FILOSOFIA	3	297
07	MATEMATICA	5	726
08	FISICA	5	429
09	SCIENZE	5	429
10	DISEGNO E STORIA DELL'ARTE	5	330
11	SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE	5	330
12	RELIGIONE	5	165

Totale delle ore di insegnamento

Total or hours in the curriculum
Total des heures d'enseignement
Gesamtsumme der Unterrichtsstunden
Total de horas de enseñanza

4752

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Erminia Colombo

TIMBRO DELLA SCUOLA E FIRMA
SCHOOL STAMP AND SIGNATURE.....
CACHET DE L'ETABLISSEMENT SCOLAIRE ET SIGNATURE.....
STEMPEL DER SCHULE UND UNTERSCHRIFT.....
SELLO DEL CENTRO Y FIRMA.....

Allegato del diploma N. 295953.....
Diploma attachment no.....
Pièce jointe au diplôme n°.....
Anlage zum Dipolm Nr.....
Anexo al diploma n°.....

Nome e Cognome Martina Consonni
Name and Surname Martina Consonni
Prénom et nom Martina Consonni
Vor- und Nachname Martina Consonni
Nombre y Apellidos Martina Consonni

Corso SCIENTIFICO N.O
Course of studies SCIENTIFICO N.O
Cursus scolaire SCIENTIFICO N.O
Studeingang SCIENTIFICO N.O
Nivel SCIENTIFICO N.O

Anno Scolastico 2015/2016
School year 2015/2016
Année Scolaire 2015/2016
Schuljahr 2015/2016
Curso académico 2015/2016

Pag. 4/4
Page 4/4
Page 4/4
Seite 4/4
Pàg. 4/4

Ulteriori elementi caratterizzanti il corso di studi seguito:

Further characteristics of the course attended:
Autres éléments caractérisant le cursus scolaire suivi:
Weitere Angaben, die den Studiengang kennzeichnen:
Otros elementos significativos de los estudios cursados:

1^C-1^D-1^H-2^C-2^D-2^H-3^C-3^D-3^H-4^C-4^D-5^C-5^D-5^G

PROGRESSIONE NEGLI STUDI:

CONTINUATION OF STUDIES:
POURSUITE D'ÉTUDES:
STUDIENBERECHTIGUNG:
CONTINUACIÓN DE LOS ESTUDIOS:

II titolo acquisito dà diritto alla prosecuzione degli studi in ambito universitario e alla frequenza di corsi postsecondari ³⁾.


The diploma permits the holder to continue studies at University level or the attend of post-secondary courses ³⁾.
Le titre obtenu ouvre un accès de droit à l'enseignement supérieur de type universitaire et permet de fréquenter les cours d'enseignement post-secondaire ³⁾.
Der erworbene Studientitel berechtigt zum Weiterstudium an Universitäten und zum Besuch von postsekundären Kursen ³⁾.
El título obtenido da derecho a seguir estudios en el ámbito universitario y a la asistencia a cursos postsecundarios ³⁾.

CANTÙ

Place
Fait à
In
En

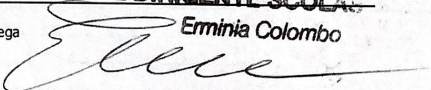
li 28/02/2017

Date
Le
Am
A

 **IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE**
PRESIDENT OF THE BOARD OF EXAMINERS
LE PRÉSIDENT DU JURY
DER PRÄSIDENT DER KOMMISSION
EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL



IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Delega


Emina Colombo

- (¹) Il consiglio di classe (CdC) per i candidati interni, la Commissione d'esame (CdE) per quelli esterni.
Class Council (CdC) for school candidates and Board of examiners (CdE) for private candidates.
Le conseil de classe (CdC) pour les candidats internes à l'établissement, le jury d'examen (CdE) pour les candidats libres.
Vom Klassenrat (CdC) für die internen, von der Kommission (CdE) für die externen Kandidaten.
El Consejo de clase (CdC) para los candidatos internos, el Tribunal del examen (CdE) para los externos.
- (²) La tabella deve essere compilata a cura della scuola. Se esiste la ripartizione delle materie tra area di base e area di indirizzo, le prime devono essere indicate con asterisco (es. :Italiano*) e le seconde con due asterischi (es. :Topografia**).
The table is to be filled in by the school. If there is a division between core subjects and specialization subjects the former must be marked with an asterisks (e.g.: Italian*) and the latter with two asterisks (e.g.: Topography**).
Le tableau doit être rempli par l'établissement. S'il existe une distinction entre des matières de base et des matières spécifiques de la filière, les premières doivent être Marquées par un astérisque (ex.: Italien *) et les secondes par deux astérisques (ex.: Topographie**).
Die Tabelle muß von der Schule ausgefüllt werden. Bei der Unterseheidung von Kernfächern und fachrichtungsspezifischen Fächern müssen erstere mit einem Sternchen versehen werden (z. B.: Italienisch *), die letzteren mit zwei Sternchen (z. B.: Vermessungslehre**).
E cuadro será completado por el centro. Si las materias estuviesen repartidas entre comunes y específicas de la modalidad, hay que señalar las primeras con un asterisco (ejemplo: Italiano *) y las segundas con dos asteriscos (ejemplo: Topografía**).
- (³) In relazione alla natura dell'indirizzo di studi, indicato nel frontespizio del presente certificato, la Commissione segnalerà anche l'eventuale diritto a partecipare al tirocinio professionale abilitante all'esercizio della professione.
With reference to the character of the course of studies, as specified OD the first page of this certificate, the Board will also signal the possible right to take part in professional training qualifying for the practice or the profession.
Selon la filière d'études, mentionnée la première page du certificat, le jury indiquera également le droit éventuel à participer au stage conférant l'aptitude à l'exercice de la profession.
In Bezug auf die angegebene Fachrichtung spricht die Kommission gegebenenfalls auch das Recht auf den Besuch eines berufsbefähigenden Praktikums aus.
Relacionado con el tipo de la modalidad cursada, indicada en el encabezamiento de presente certificado, el Tribunal señalará la posibilidad de realización de las prácticas profesionales que habilitan al ejercicio de la profesión

Il presente atto è valido per l'estero (DPR 445/2000 art. 33)


IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Emina Colombo


TIMBRO DELLA SCUOLA E FIRMA
SCHOOL STAMP AND SIGNATURE
CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE ET SIGNATURE
STEMPEL DER SCHULE UND UNTERSCHRIFT
SELLO DEL CENTRO Y FIRMA

Allegato del diploma N. 295953
Diploma attachment no
Pièce jointe au diplôme n°
Anlage zum Diplom Nr
Anexo al diploma n°